

## OBLATION de l'ENCENS DU MATIN

Dans le Nom du Père, du Fils, du Saint Esprit, Dieu un. Amen

Aie pitié de nous, Dieu, Père tout-puissant;  
Trinité Sainte, aie pitié de nous; Seigneur de l'univers, sois avec nous. Nous n'avons d'autre soutien dans nos épreuves que Toi seul.  
Notre Père des cieux  
Que ton règne vienne

Nous t'adorons, Christ, avec ton Père, Dieu bon, et le Saint Esprit, car tu es venu et nous as rachetés.



**le Prêtre:** Béni est le Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, Dieu un, aux siècles des siècles  
Amen

### **prière d'action de grâce:**

Rendons grâce au Dieu bienfaiteur et miséricordieux, Père de notre Seigneur Dieu et sauveur Jésus-Christ, car il nous a protégés, aidés et gardés, acceptés auprès de Lui, reçus avec bonté, traités avec miséricorde. Il nous a soutenus et amenés jusqu'à cette heure. Prions-le de nous garder encore en ce saint jour et tous les jours de notre vie dans la paix, lui qui est tout puissant le Seigneur notre Dieu.

### **le chœur:**

Gloire à toi, ô Christ, Dieu, Louange des apôtres, stabilité des Eglises et joie des martyrs qui ont prêché la Trinité en un seul Dieu.

**le Prêtre :** La paix soit avec vous.

**Pendant que le prêtre offre l'encens, le chœur chantent les "versets des cymbales " (tropaires) selon le propre du temps ou les versets du psaume 66 (héb 67) :**

Que Dieu aie pitié de nous et nous bénisse\* qu'il éclaire pour nous sa face.  
que l'on connaisse sa voix sur la terre \* et son salut, parmi toutes les nations.  
Que les peuples te louent, ô Dieu,\* que tous les peuples te louent!  
Que les nations se réjouissent et chantent car tu gouvernes le monde avec justice,\* tu guides les nations de la terre.  
Que les peuples te louent, ô Dieu, \* que tous les peuples te louent!  
la terre a donné ses fruits, \* Dieu, notre Dieu nous a bénis  
Que le seigneur Dieu nous bénisse, \* qu'il soit craint de tous les confins de la terre.

Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,  
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles . Amen  
Mon âme, bénis le Seigneur, le créateur de tout l'univers!

*Pendant les versets des cymbales le Prêtre dit secrètement::*

Dieu qui a agréé les dons d'Abel, les offrandes de Noé et d'Abraham, l'encens d'Aaron et Zacharie, reçois cet encens de nos mains de pécheurs, encens agréable pour la rémission de nos péchés et ceux de tout ton peuple. Car il est béni et plein de gloire ton Nom saint, Père, Fils et Saint Esprit, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

**Il encense l'autel en récitant l'ecténie:**  
**ecténie initiale**

Nous invoquons le Dieu tout-puissant, Père de notre Seigneur Jésus Christ; nous supplions le Dieu bon , ami de l'homme, en paix, prions le Seigneur: Kyrie eleison

Pour la paix de l'Eglise, une, sainte, catholique et apostolique, prions le Seigneur:

Kyrie eleison

Pour amba N. pape et patriarche, archevêque de la grande ville d'Alexandrie, prions le Seigneur: Kyrie eleison

Pour amba N. évêque de V. et pour tous les évêques orthodoxes, prions le Seigneur:

Kyrie eleison

Pour le salut du monde, de ce village, de toutes les cités, de tous les pays et de tous les monastères, prions le Seigneur: Kyrie eleison

Pour cette église sainte et notre communauté et ceux qui viendront jusqu'à la fin des temps, prions le Seigneur: Kyrie eleison

Pour que ton peuple, par la bénédiction devienne comme les étoiles du ciel et que tous accomplissent ta sainte volonté par la grâce, prions le Seigneur: Kyrie eleison

Nous envoyons dans les hauteurs la gloire, l'honneur et l'adoration, par toi, notre roi, notre messie et notre Dieu, avec Ton Père bon, et l'Esprit Saint vivifiant et consubstanstiel, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen

*le chœur continue les versets des cymbales par les tropaires de la fête ou*  
**DIMANCHE**

Se réjouissent les cieux, exulte la terre car le Seigneur a déployé la force de son bras. Il a vaincu la mort par sa mort. Il est devenu le premier né d'entre les morts. Il nous a arraché du sein des enfers et il a fait au monde, grande miséricorde.

**LUNDI**

Archange Michel, prince très glorieux, et vous toutes les hierarchies célestes, souvenez vous de nous, ici et en tous lieux, priez toujours le Fils de Dieu, qu'il sauve nos âmes.

### MARDI

La mémoire du juste s'accompagne d'éloges, mais à toi, précurseur, le témoignage du Seigneur suffit. Tu as été vraiment le plus grand des prophètes, car tu fus jugé digne de baptiser dans les eaux Celui qu'ils avaient seulement annoncé. Aussi, as tu combattu courageusement pour la vérité, heureux d'annoncer même aux captifs des enfers, l'apparition du Dieu fait chair, qui ôte le péché du monde et nous fait grande miséricorde.

### MERCREDI troisième du saint patron de l'église - pour Elie le prophète:

L'ange en chair, le fondement des prophètes, le second précurseur de la venue du Christ, le glorieux Elie envoyant du ciel, la grâce sur Elisée, éloigne les maladies et purifie les lépreux. C'est pourquoi il fait jaillir les guérisons pour ceux qui le vénèrent.

### JEUDI

Saints apôtres, et toi, bienheureux père et pontife Nicolas, intercédez auprès du Dieu très clément, pour qu'il nous accorde sa grande miséricorde.

### VENDREDI

Sauve, ô Dieu, ton peuple, bénis ton héritage. Accorde à la foi orthodoxe, victoire sur ses ennemis, garde par ta croix, cette maison qui t'appartient.

### SAMEDI

Apôtres, martyrs, prophètes, pontifes, moines, justes et vous saintes femmes, vous tous qui avez combattu le bon combat et gardé la foi, demandez au Seigneur, pour nous, sa grande miséricorde.



### Prière pour les malades

*Diacre ou prêtre:* Prions encore le Dieu tout-puissant, Père de notre Seigneur, notre Dieu et sauveur, Jésus-Christ: Nous invoquons et nous supplions ta bonté, ami de l'homme, souviens-toi, Seigneur des malades de ton peuple

*Kyrie eleison.*

*Prêtre:* Comble-les de tes miséricordes et de ta tendresse, et guéris-les. Eloigne d'eux et de nous, toute faiblesse, chasse l'esprit du mal.

Ceux qui traînent longtemps frappés par la maladie, relève-les et console-les.

Ceux que tourmentent les esprits impurs, délivre-les.

Les détenus dans les prisons et les cachots, les exilés et ceux qui sont maintenus dans une amère servitude, aie pitié d'eux, délivre-les, Seigneur. Car c'est toi qui délies ceux qui sont dans les chaînes, et relève ceux qui sont tombés.

Tu es l'espoir de ceux qui n'ont plus d'espérance, et le salut de ceux qui n'ont plus d'assistance;  
Tu es la consolation de ceux qui ont le coeur serré et le port de ceux qui sont dans la tempête.

Les âmes tourmentées et captives, aie pitié d'elles, Seigneur et donne-leur le repos et la fraîcheur. Secours-les, donne-leur le salut et le pardon du péché et des fautes.

Quant à nous, Seigneur, guéris les maladies de nos âmes , délivre-nous de celles de nos corps, Médecin véritable des âmes et des corps. Accorde-nous ton salut, maître de toute chair.

Par la grâce de ton Fils bien aimé Jésus le messie par qui nous te rendons gloire et adoration avec l'Esprit Saint et vivifiant et consubstantiel, Dieu un béni, maintenant et toujours et aux siècles des siècles. Amen



#### **Prière des voyageurs:**

*Diacre ou prêtre:* Nous implorons ta bonté, Seigneur ami de l'homme, souviens-toi, de nos pères et de nos frères qui sont en voyage

*Prêtre:* Ceux qui voyagent en tous lieux, applanis leur chemins. Ramène-les à un port paisible, celui du Salut; accompagne-les au départ et durant le chemin, ramène-les au foyer remplis de joie et de force.

Protège et fais fructifier le travail honnête de tes serviteurs. Seigneur, protège notre exil en cette vie semée d'embûches et conduis-nous à travers la tempête et le trouble jusqu'à la fin de nos jours

Par la grâce, la miséricorde et l'amour de l'homme de Ton Fils unique, notre Seigneur, notre Dieu et Sauveur Jésus-Christ, par qui nous te rendons la gloire, l'honneur, la puissance et l'adoration avec Lui et le Saint Esprit, celui qui vivifie, consubstantiel avec toi, maintenant et à jamais, dans les siècles des siècles. Amen

Le samedi , on dit la prière des défunts à la place de celles des malades et des voyageurs, le dimanche et les jours de célébration de l'Oblation eucharistique le célébrant dit



#### **Prière des offrandes**

**le diacre:** Nous invoquons et supplions ta bonté, ô ami de l'homme, souviens-toi des dons, des offrandes et des actions de grâces de ceux qui offrent il met un grain d'encens dans l'encensoir en l'honneur et la gloire de ton Nom sacré

*Kyrie eleison*

**le prêtre:** Daigne recevoir les actions de grâces sur ton autel, spirituel et céleste, avec l'odeur de l'encens qui entre devant ta gloire dans les cieux, par le ministère de tes anges et des archanges purs

Comme tu as accepté les offrandes d'Abel le juste, le sacrifice de notre père Abraham et les deux oboles de la veuve, reçois aussi les offrandes de remerciement de tes serviteurs, les riches et les pauvres, les cachées et les manifestées

A ceux qui veulent offrir mais ne le peuvent pas, à ceux qui t'ont offert les offrandes d'aujourd'hui, accorde des biens incorruptibles au lieu de ceux qui périssent, les célestes au lieu des terrestres, les éternels au lieu des temporels.

Leur maison, leur grenier, emplis-les de tous les biens. *Kyrie eleison* Souviens-toi d'eux aussi dans ton royaume. Dans cette vie, ne les laisse pas loin de toi

Rends-nous digne de te servir en présence de ta bonté dans la pureté et la justice tous les jours de notre vie, ô ami de l'homme, Père, Fils et Saint Esprit, Dieu un aux siècles des siècles.

Amen



## **Tous Grande doxologie**

Gloire à Dieu au plus haut des cieux,  
paix sur la terre,  
aux hommes, bienveillance.

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions, nous te rendons grâces pour ton immense gloire, Seigneur Dieu, roi céleste, Dieu le Père tout-puissant.

Seigneur Fils unique, Jésus Christ, avec le saint Esprit.

Seigneur Dieu, Agneau divin, le Fils du Père, toi qui ôtes le péché du monde, aie pitié de nous.

Toi qui ôtes le péché du monde, reçois notre prière.

Tu sièges à la droite du Père, aie pitié de nous, parce que tu es le seul saint, le seul Seigneur, Jésus Christ, avec le Saint Esprit dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Chaque jour, je te bénirai et louerai ton Nom, pour les siècles des siècles. Amen

Seigneur, daigne ce jour nous garder sans péché.

Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos pères, ton nom est loué et glorifié pour les siècles. Amen

Sur nous, Seigneur soit ton amour, selon l'espérance que nous avons mis en toi.

Tu es béni, Seigneur, apprends-moi tes volontés. Tu es béni, Seigneur, apprends-moi tes volontés. Tu es béni, Seigneur, apprends-moi tes volontés.

Seigneur tu fus pour nous un refuge d'âge en âge.

Moi, j'ai dit: Pitié pour moi, Seigneur, guéris mon âme, car j'ai péché contre toi.

Seigneur, en toi je me réfugie, enseigne-moi à faire ta volonté, car c'est toi mon Dieu.

En toi est la source de vie, dans ta lumière nous verrons la lumière.

Etends ta miséricorde à ceux qui te connaissent.

Saint Dieu, saint fort, saint immortel, qui es né de la vierge, aie pitié de nous.

Saint Dieu, saint fort, saint immortel, qui a été crucifié pour nous, aie pitié de nous.

Saint Dieu, saint fort, saint immortel, qui est ressuscité et qui es monté au ciel, aie pitié de nous.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit, maintenant et pour toujours dans les siècles des siècles. Amen

Trinité toute sainte, aie pitié de nous.

Seigneur efface nos péchés, Maître, pardonne-nous nos iniquités,

Saint, visite et guéris nos malades pour l'amour de ton Nom. Accorde le repos, Seigneur, à l'âme de nos pères et frères qui sont morts.

Toi qui es sans péché, Seigneur, aie pitié de nous, Toi qui es sans péché, Seigneur, supporte nous et accepte nos prières, car à toi appartient, la gloire, la puissance et la sainteté. Amen

*Le Prêtre encense les fidèles du haut de l'haikal en disant:*

Bénédictio de l'encens du matin, que sa sainte bénédiction soit sur nous tous, amen.

Jésus-Christ est le même, hier et aujourd'hui et dans l'éternité. Nous l'adorons et nous le glorifions.

(Puis à libitum:

*vers l'est:* Il s'est offert lui-même sur la croix comme le sacrifice agréable pour le salut du genre humain

*vers le nord:* Son père bon l'a écouté au soir du Golgotha

*vers l'ouest:* Il a ouvert la porte du paradis et rendu à Adam sa dignité.

*vers le sud:* par sa croix et sa sainte résurrection, il a remis l'homme au paradis. )

*il termine d'encenser le dessus de l'autel en forme de croix en disant:*

Dieu qui, sur la précieuse croix, a reçu la confession du larron, reçois la confession de ton peuple et pardonne-lui tous ses péchés à cause de ton saint Nom, qui a été invoqué sur nous. Selon ta miséricorde, Seigneur, et non selon nos iniquités.

*tous: symbole de la foi: celui de Nicée ou*

Nous croyons et confessons:

Un est Dieu, le Père de tout être.

Un est le fils, Jésus Christ, le Logos/Parole qui a pris chair, est mort, est ressuscité des morts le troisième jour; il nous a fait ressusciter avec lui.

Un est l'Esprit Saint consolateur, un lui aussi dans son hypostase, Il procède du Père, il sanctifie toute la création, il nous enseigne à adorer la Sainte Trinité dans une seule divinité et une seule nature.

Nous la louons et la bénissons pour l'éternité. Amen

*le Prêtre: signe les fidèles avec la croix et le trident allumé:*

Dieu, aie pitié de nous, selon ta miséricorde et ta compassion,  
traite nous avec bonté Amen

Ecoute-nous Amen

Bénis-nous  
garde-nous

Aide-nous Amen

Eloigne de nous ta colère, accorde-nous ton salut, et pardonne-nous nos péchés.

*tous:* Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison.

*Si la divine Eucharistie suit l'Offrande de l'encens on peut passer directement à la prière inclinée de conclusion.*

**Prêtre: Oraison de l'Evangile**

Que la paix soit avec vous

*balançant l'encensoir devant l'autel:*

Seigneur Jésus Christ notre Dieu, qui as dit aux saints apôtres: "de nombreux prophètes et justes ont souhaité voir ce que vous voyez et ne l'ont pas vu, entendre ce que vous entendez et ne l'ont pas entendu mais heureux vos yeux pour ce qu'ils voient et vos oreilles pour ce qu'elles entendent". Rends-nous dignes par les prières de tes saints d'écouter ton saint Evangile et d'y conformer notre conduite.

*Kyrie eleison*

selon la volonté de Dieu bon, ton Père, avec qui tu es béni avec l'Esprit Saint, vivifiant et consubstantiel, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

*les fidèles chantent les versets du psaume 5 & 14 ou, variable, selon le propre du temps*

Que ma prière s'élève comme l'encens devant toi, et l'élévation de mes mains, comme le sacrifice matinal.

Sois attentif à ma prière suppliante \* mon roi et mon Dieu.

C'est toi que j'invoque, Seigneur, dès l'aurore tu entends ma voix\* je te soumetts ma prière et j'attends

Que ma prière s'élève comme l'encens devant toi, et l'élévation de mes mains, comme le sacrifice du matin.

alléluia

**le Prêtre:**

lecture du saint Evangile selon saint N.

le lecteur: Notre Seigneur, notre Dieu, notre sauveur et notre roi, Jésus le messie, à lui la gloire éternelle. En ce temps là...



**Les grandes intercessions:**

Paix à vous

**Pour la paix de l'Eglise:**

Prions le Dieu tout puissant, Père de notre Seigneur Jésus-Christ, notre Dieu et sauveur. Nous invoquons et supplions ta bonté, ô ami de l'homme, souviens-toi de la paix de ton Eglise, une, unique, sainte, catholique et apostolique

*Tous:* Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

### **Pour la hiérarchie:**

Souviens-toi, Seigneur, de notre patriarche, le très saint père amba N. archevêque de la grande ville d'Alexandrie et de ses concélébrants amba N Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Conserve-les durant de nombreuses et paisibles années  
Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

### **pour les lieux de prière:**

Souviens-toi Seigneur du salut de ce lieu qui est à toi, du salut du monde et des demeures de nos pères orthodoxes

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Souviens-toi de toutes les villes, tous les pays, tous les villages et tous ce qu'ils contiennent

Sauve nous de l'inflation, des épidémies, des tremblements de terre, des noyades, des incendies, de la destruction des ennemis et de l'apparition des hérésies.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

### **pour les fruits:**

Daigne, Seigneur, bénir les eaux, les vents des cieux, les semences, les plantes et les fruits de la terre de cette année

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Par ta grâce, fais-les parvenir à la hauteur convenable. Réjouis la face de la terre, que ses champs soient arrosés et ses productions multipliées. Prépare-la aux semailles et aux moissons, gouverne notre vie comme il convient.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Dans ta bonté bénis les prémices de l'année en faveur des pauvres de ton peuple, de la veuve, de l'orphelin, du voyageur, de l'étranger et de l'hôte, ainsi que pour nous tous qui mettons notre confiance en toi et invoquons ton saint Nom. Car les yeux de tous sont fixés sur toi et c'est toi qui leur donne la nourriture en temps opportun.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Traite-nous selon ta bonté, toi qui nourris toute chair; remplis notre coeur de joie et d'allégresse, afin que pourvus du nécessaire en toutes choses et en tout temps nous abondions en toute oeuvre sainte.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

### **Pour les églises:**

Prions encore le Dieu tout puissant, Père de notre Seigneur Jésus-Christ, notre Dieu et sauveur.



Nous invoquons et supplions ta bonté, ô ami de l'homme, souviens-toi Seigneur de nos assemblées *en signant les fidèles* et bénis-les Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Donne à ce lieu et à toutes tes saintes Eglises, d'être sans trouble et sans obstacle afin que nous puissions selon ta volonté sainte et bienheureuse *en encensant le dessus de l'autel en forme de croix* en faire des maisons de prière, des maisons pures, des maisons de bénédiction. Garde-les Seigneur, et fais en jouir tes serviteurs qui viendront après nous jusqu'à la fin des temps.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

*en encensant 3 fois vers l'Est* Lève-toi, Seigneur et que tes ennemis soient dispersés; que devant ta face fuient tous ceux qui haïssent ton saint Nom Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

*en encensant vers l'ouest* Que ton peuple par la bénédiction devienne comme les étoiles du ciel et accomplisse ta sainte volonté par ta grâce Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

*en encensant 3 fois l'est* Par la grâce, la miséricorde et l'amour de l'homme de Ton Fils unique, notre Seigneur, notre Dieu et Sauveur Jésus-Christ, par qui nous te rendons la gloire, l'honneur, la puissance et l'adoration avec Lui et le Saint Esprit, celui qui vivifie, consubstantiel avec toi, maintenant et à jamais, dans les siècles des siècles.

Amen

Et rends-nous dignes de dire dans l'action de grâces:

*tous:*

Notre **P**ère des cieux

Que ton nom soit sanctifié

Que ton règne vienne

Que ta volonté soit faite

sur la terre comme au ciel.

Donne-nous, aujourd'hui, notre pain à venir,

remets-nous nos dettes comme nous remettons à nos débiteurs,

et ne nous laisse pas entrer en tentation,

mais délivre-nous du mauvais,

par Jésus-Christ, notre Seigneur, car à toi appartiennent la royauté, la puissance et la gloire dans les siècles des siècles. Amen.

*le diacre:* Inclinez la tête devant le Seigneur

*tous:* devant toi, Seigneur

*Prêtre:*

Seigneur qui as abaissé les cieux, qui en es descendu se faisant homme pour le salut de l'humanité, toi qui trônes sur les chérubins et les séraphims, Rachète-nous, Dieu notre sauveur, nous ne connaissons aucun autre Dieu que toi, c'est ton saint Nom que nous invoquons.

Ceux qui courbent la tête sous ta main généreuse, relève-les sur leur chemin, orne-les de tes vertus. Que nous soyons tous dignes de ton Royaume des cieux, selon la volonté de

ton Père, très bon, toi qui es béni avec lui et le Saint Esprit vivifiant et consubstantiel, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles . Amen

*Pendant les carêmes, le prêtre peut, à la place de la prière inclinée, donner l'absolution générale:*

Seigneur Jésus Christ, Fils unique et Logos/Parole du Père, tu as rompu les liens de nos péchés par ta passion salvatrice et vivifiante, tu as soufflé sur le visage de tes saints apôtres en leur disant: Recevez le Saint Esprit, les péchés seront remis à ceux à qui vous les remettrez et retenus à ceux à qui vous les retiendrez.

Par tes saints apôtres tu as accordé à ceux qui sans cesse exercent les fonctions sacerdotales dans ton Eglise, de remettre les péchés sur la terre, de lier et de délier tous les noeuds de l'iniquité, nous prions donc ta bonté, ô ami de l'homme: mes pères et mes frères, et moi ton serviteur, ceux qui s'inclinent devant ta sainte gloire, traite-nous avec miséricorde et brise les liens de nos péchés.

Si nous avons failli contre toi consciemment ou par ignorance, par faiblesse, par parole, action ou omission, toi qui connais la fragilité de l'homme, Dieu de bonté et d'amour pardonne-nous nos péchés, bénis-nous, purifie-nous, absous-nous et absous tout ton peuple; remplis-nous de ta crainte, forme-nous à l'accomplissement de ta sainte volonté. Car tu es notre Dieu et nous te rendons gloire, honneur, louange et adoration avec ton Père, le Dieu bon, et le Saint Esprit, vivifiant et consubstantiel, maintenant et à jamais dans les siècles des siècles.

**Tous:** Amen, alléluia

Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles .  
Amen

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison, Père bénis.

*le Prêtre :*

**Bénédictio pour toute l'année**

Que le Seigneur ait pitié de nous, qu'il nous bénisse, illumine sa face sur nous et nous couvre de sa miséricorde.

O Dieu sauve ton peuple et bénis ton héritage, pais ton troupeau et exalte-le éternellement.

Exalte la puissance du nom de chrétien par la vertu vivifiante de la croix,  
et par les prières que ne cessent de t'adresser pour nous, notre souveraine la Mère de Dieu, la vierge Marie. La bénédiction du saint de ce jour N.

O Christ Dieu, roi de la paix donne-nous ta paix, confirme-nous dans ta paix et remets nos péchés.

La paix de Dieu soit avec tout son peuple, allez en paix

Le Seigneur soit avec vous tous. Amen

publié en 1996, pendant la vingt-cinquième année du patriarcat de **Sa Sainteté Abba Shenouda III Pape & patriarche d'Alexandrie et de toute la prédication de Saint Marc,**

Abba Marcos étant métropolitain de Toulon et de toute la France,

Abba Athanasios, évêque général en France.